



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2023. augusztus 21.  
(OR. en)

12350/23

LIMITE

ENV 916  
PECHE 315

---

---

Intézményközi referenciaszám:  
2023/0298(NLE)

---

---

## JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2023. augusztus 14.
Címzett:	Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2023) 486 final
Tárgy:	Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA az Európai Unió által a vándorló, vadon élő állatfajok védelméről szóló egyezmény Szerződő Felei konferenciájának tizennegyedik ülésén a Szerződő Felektől származó, az egyezmény függelékeinek módosítására irányuló javaslatok tekintetében képviselendő álláspontról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2023) 486 final számú dokumentumot.

---

Melléklet: COM(2023) 486 final



EURÓPAI  
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2023.8.14.  
COM(2023) 486 final

2023/0298 (NLE)

Javaslat

## A TANÁCS HATÁROZATA

**az Európai Unió által a vándorló, vadon élő állatfajok védelméről szóló egyezmény Szerződő Felei konferenciájának tizennegyedik ülésén a Szerződő Felektől származó, az egyezmény függelékeinek módosítására irányuló javaslatok tekintetében képviselendő álláspontról**

## INDOKOLÁS

### **1. A JAVASLAT TÁRGYA**

E javaslat tárgya az Unió által a vándorló, vadon élő állatfajok védelméről szóló egyezmény (a továbbiakban: egyezmény) Szerződő Felei konferenciájának tizennegyedik ülésén az egyezmény függelékeinek módosítására irányuló határozatok tervezett elfogadásával kapcsolatban képviselendő álláspont meghatározásáról szóló határozat.

### **2. A JAVASLAT HÁTTERE**

#### **2.1. A vándorló, vadon élő állatfajok védelméről szóló egyezmény**

A vándorló, vadon élő állatfajok védelméről szóló egyezmény célja, hogy a vándorló szárazföldi és tengeri állatfajok és madárfajok számára teljes elterjedési területükön védelmet biztosítson. Az egyezmény az ENSZ Környezetvédelmi Programjának keretében megkötött államközi szerződés formájában jött létre a vadon élő állatok és az élőhelyek globális szintű védelme érdekében. A védelmet igénylő vándorló állatfajokat az egyezmény I. függeléke (veszélyeztetett fajok) és II. függeléke (azon fajok, melyek védelmére megállapodásokat kell kötni) sorolja fel. Az egyezmény 1983. november 1-jén hatályba lépett.

Az Európai Unió az egyezmény részes fele<sup>1</sup>. Az egyezménynek valamennyi tagállam részes fele.

#### **2.2. A Szerződő Felek konferenciája**

A Szerződő Felek konferenciája az egyezmény legfőbb döntéshozó szerve. Az egyezmény VII. cikke sorolja fel a feladatait, amelyek közé tartozik a vándorló fajok védettségi helyzetének felmérése, majd ennek megfelelően az egyezmény I. és II. függelékének módosítása. A Szerződő Felek konferenciájának ülésein a határozathozatalhoz a jelen lévő és szavazó Szerződő Felek kétharmados többsége szükséges, kivéve, ha az egyezmény másként rendelkezik.

Az egyezmény Szerződő Felei konferenciájának tizennegyedik ülésére az üzbeasztáni Szamarkandban, 2024 elején kerül sor.

#### **2.3. A Szerződő Felek konferenciájának tervezett jogi aktusai**

Tizennegyedik ülésén a Szerződő Felek konferenciája határozatokat tervez elfogadni az egyezmény függelékeinek módosításáról (a továbbiakban: tervezett jogi aktusok).

A tervezett jogi aktusok célja az egyezmény I. és II. függelékének az egyezmény XI. cikke szerinti módosítása.

Az egyezmény III. cikkének megfelelően az egyezmény I. függeléke tartalmazza azoknak a veszélyeztetett vándorló fajoknak a felsorolását, amelyekre vonatkozóan az egyezmény Szerződő Feleit alkotó, a szóban forgó fajok elterjedési területét érintő államoknak törekedniük kell különféle védelmi intézkedések megtételére, és meg kell tiltaniuk az ilyen fajokhoz tartozó példányok zsákmányolását.

Az egyezmény IV. cikke előírja, hogy a II. függelékben kell felsorolni mindazokat a vándorló fajokat, amelyek védettségi helyzete kedvezőtlen, és amelyek védelme és kezelése érdekében nemzetközi megállapodásra van szükség, valamint azon fajokat is, amelyek védettségi helyzetére jelentős kedvező hatást gyakorolna a nemzetközi megállapodások által elérhető

---

<sup>1</sup> A Tanács 82/461/EGK határozata (1982. június 24.) a vándorló, vadon élő állatfajok védelméről szóló egyezmény megkötéséről (HL L 210., 1982.7.19., 10. o.).

együttműködés. Ha a körülmények indokolják, ugyanaz a vándorló faj felvehető mind az I., mind a II. függelékbe.

Az egyezmény XI. cikkének megfelelően bármelyik Szerződő Fél javaslatot tehet az egyezmény módosítására. A függelékek módosítása – a módosítással szembeni fenntartásukat kinyilvánító Szerződő Felek kivételével – valamennyi Szerződő Fél vonatkozásában a Szerződő Felek konferenciájának azon ülését követő 90. napon lép hatályba, amelyen a módosítást elfogadják.

### 3. AZ UNIÓ ÁLTAL KÉPVISELENDŐ ÁLLÁSPONT

Az egyezmény Szerződő Felei konferenciájának tizennegyedik ülésére tekintettel és a 2023. május 22-i (EU) 2023/1034 tanácsi határozattal<sup>2</sup> összhangban az Unió az egyezmény alábbiak szerinti módosítását javasolta:

az egyezmény I. függelékének módosítása a barna delfin (*Phocoena phocoena*) tekintetében, a Balti-tenger közepső részén élő populáció felvétele céljából.

Az egyezmény más Szerződő Felei is nyújtottak be az I. függelék módosítására irányuló javaslatokat a következő fajok és alfajok felvétele céljából: *Lynx lynx balcanicus*, *Tursiops truncatus gephyreus*, *Pelecanus thagus*, *Pluvianellus socialis*, a *Gypaetus barbatus meridionalis* dél-afrikai populációja, *Carcharias taurus*, a *Glaucostegus cemiculus* földközi-tengeri populációja, az *Aetomylaeus bovinus* földközi-tengeri populációja, a *Rhinoptera marginata* földközi-tengeri populációja.

Az egyezmény más Szerződő Felei a II. függelék módosítására irányuló javaslatokat nyújtottak be a következő fajok felvétele céljából: *Lynx lynx*, *Felis manul*, *Lama guanicoe*, *Tursiops truncatus gephyreus*, *Pelecanus thagus*, *Carcharias taurus*, *Glaucostegus cemiculus*, *Aetomylaeus bovinus*, *Rhinoptera marginata*, *Brachyplatystoma rousseauxii*, *Brachyplatystoma vaillantii*.

A fentiek fényében a Tanácsnak határoznia kell az Unió által a Szerződő Felek konferenciájának tizennegyedik ülésén az egyes módosítási javaslatok kapcsán képviselendő álláspontról.

Indokolt, hogy az Unió támogassa az összes fent említett javaslatot, mivel azok tudományos szempontból megalapozottak, és összhangban vannak az Uniónak a biológiai sokféleség védelmére irányuló nemzetközi együttműködésre vonatkozó kötelezettségvállalásával, figyelemmel annak mérlegelésére is, hogy miként lehet a lehető legjobban felhasználni a biológiai sajátosságok és a halászati biológiai referenciapontok tekintetében rendelkezésre álló tudományos információkat.

Az említett fajoknak az egyezmény I., illetve II. függelékébe a javaslatok szerint történő felvétele nem tenné szükségessé az uniós jog módosítását, kivéve a *Carcharias taurus* I. függelékbe történő felvételét, az *Aetomylaeus bovinus* földközi-tengeri populációjának az I. függelékbe történő felvételét és a *Rhinoptera marginata* földközi-tengeri populációjának az I. függelékbe való felvételét, mivel az e fajok tekintetében az Unióban biztosított védelem jelenlegi szintje nem felel meg az egyezmény III. cikkének (5) bekezdésében foglalt követelményeknek.

<sup>2</sup> A Tanács (EU) 2023/1034 határozata (2023. május 22.) a vándorló, vadon élő állatfajok védelméről szóló egyezmény I. függelékének módosítására irányuló javaslatnak a részes felek konferenciájának tizennegyedik ülésére tekintettel az Európai Unió nevében történő benyújtásáról (HL L 139., 2023.5.26., 47. o.).

Az eurázsiai hiúz (*Lynx lynx*) az uniós élőhelyvédelmi irányelv<sup>3</sup> hatálya alá tartozik. Támogatni kell e faj felvételét a II. függelékbe, valamint a *Lynx lynx balcanicus* alfajnak az egyezmény I. függelékébe történő felvételét is.

Az Unió a *Tursiops truncatus gephyreus*, a *Pelecanus thagus*, a *Pluvianellus socialis* és a *Gypaetus barbatus meridionalis* fajok és alfajok tekintetében nem minősül az elterjedési területet érintő államnak, ezért e fajoknak és alfajoknak az egyezmény I. függelékébe való felvétele nem teszi szükségessé az uniós jog módosítását.

Az Unió a *Felis manul*, a *Lama guanicoe*, a *Tursiops truncatus gephyreus* és a *Pelecanus thagus* faj esetében nem minősül az elterjedési területet érintő államnak, ezért e fajoknak az egyezmény II. függelékébe való felvétele nem igényel semmilyen uniós intézkedést.

A *Glaucostegus cemiculus* faj a Barcelonai Egyezmény<sup>4</sup> alapján szigorúan védett. Ezen túlmenően az 1343/2011/EU rendelet<sup>5</sup> értelmében az említett fajhoz tartozó egyedeket tilos a halászhajók fedélzetén tartani. Ezért indokolt támogatni e fajnak az egyezmény II. függelékébe való felvételét, valamint ugyanezen faj földközi-tengeri populációjának az egyezmény I. függelékébe való felvételét.

A *Brachyplatystoma rousseauxii* és a *Brachyplatystoma vaillantii* faj az Unióban csak Francia Guyanában fordul elő, ahol az uniós természetvédelmi jogszabályok nem alkalmazandók. Indokolt támogatni e fajoknak az egyezmény II. függelékébe való felvételét.

## 4. JOGALAP

### 4.1. Eljárási jogalap

#### 4.1.1. Általános elvek

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: EUMSZ) 218. cikkének (9) bekezdése határozatok elfogadásáról rendelkezik „a megállapodásokkal létrehozott szervezetben az Unió által képviselendő álláspontok kialakítására vonatkozóan, amennyiben az ilyen szervnek joghatással bíró jogi aktust kell elfogadnia, kivéve a megállapodás intézményi kereteit kiegészítő vagy módosító jogi aktusokat”.

A „joghatással bíró jogi aktus” fogalmába beletartoznak a nemzetközi jognak a kérdéses szervet szabályozó szabályai szerint joghatással bíró jogi aktusok. Ezenfelül a fogalom magában foglalja azokat az eszközöket is, melyek a nemzetközi jog szerint nem bírnak kötelező erővel, de „meghatározó módon befolyásolják az uniós jogalkotó által [...] elfogadott szabályozás tartalmát”<sup>6</sup>.

#### 4.1.2. A jelen esetre történő alkalmazás

A Szerződő Felek konferenciája egy megállapodás – nevezetesen a vándorló, vadon élő állatfajok védelméről szóló egyezmény – útján létrehozott szerv.

<sup>3</sup> A Tanács 92/43/EGK irányelve (1992. május 21.) a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről (HL L 206., 1992.7.22., 7. o.).

<sup>4</sup> A Földközi-tenger szennyezés elleni védelméről szóló egyezmény.

<sup>5</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1343/2011/EU rendelete (2011. december 13.) a GFCM (Földközi-tengeri Általános Halászati Bizottság) létrehozásáról szóló megállapodás hatálya alá tartozó területen folytatott halászzal kapcsolatos egyes rendelkezésekről és a földközi-tengeri halászati erőforrások fenntartható kiaknázásával kapcsolatos irányítási intézkedésekről szóló 1967/2006/EK tanácsi rendelet módosításáról (HL L 347., 2011.12.30., 44. o., egységes szerkezetbe foglalt szöveg: 2019.7.10.).

<sup>6</sup> A Bíróság 2014. október 7-i ítélete, Németország kontra Tanács, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, 61–64. pont.

A Szerződő Felek konferenciája által elfogadandó jogi aktusok joghatással bíró jogi aktusok. A vándorló, vadon élő állatfajok védelméről szóló egyezmény XI. cikkének megfelelően a tervezett jogi aktusok a nemzetközi jog szerint kötelező érvényűek lesznek.

A tervezett jogi aktusok nem egészítik ki és nem módosítják az egyezmény intézményi keretét.

Ezért a javasolt határozat eljárási jogalapja az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése.

## **4.2. Anyagi jogalap**

### *4.2.1. Általános elvek*

Az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése szerinti határozat anyagi jogalapja elsősorban azon tervezett jogi aktus célkitűzésétől és tartalmától függ, amellyel kapcsolatban az Unió által képviselendő álláspont meghatározásra kerül. Amennyiben a tervezett jogi aktus kettős célkitűzést követ, vagy két összetevőből áll, és ezek egyike elsődlegesként vagy döntő jellegüként azonosítható, míg a másik pusztán járulékos jellegű, az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése szerinti határozatot egyetlen jogalapra, azaz az elsődleges, illetve döntő jellegű célkitűzés vagy összetevő által megkövetelt jogalapra kell alapítani.

### *4.2.2. A jelen esetre történő alkalmazás*

A tervezett jogi aktus elsődleges célkitűzése és tartalma a környezetvédelemmel kapcsolatos.

Ezért a javasolt határozat anyagi jogalapja az EUMSZ 192. cikkének (1) bekezdése.

## **4.3. Következtetés**

A javasolt határozat jogalapja az EUMSZ 192. cikkének (1) bekezdése, összefüggésben az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdésével.

## **5. A TERVEZETT JOGI AKTUS KIHIRDETÉSE**

Mivel a Szerződő Felek konferenciájának jogi aktusai módosítani fogják a vándorló, vadon élő állatfajok védelméről szóló egyezmény I. és II. függelékét, elfogadásukat követően helyénvaló kihirdetni őket az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

Javaslat

## A TANÁCS HATÁROZATA

**az Európai Unió által a vándorló, vadon élő állatfajok védelméről szóló egyezmény Szerződő Felei konferenciájának tizennegyedik ülésén a Szerződő Felektől származó, az egyezmény függelékeinek módosítására irányuló javaslatok tekintetében képviselendő álláspontról**

### AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 192. cikke (1) bekezdésére, összefüggésben 218. cikkének (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A vándorló, vadon élő állatfajok védelméről szóló egyezményt (a továbbiakban: egyezmény) az Unió a 82/461/EGK tanácsi határozat<sup>7</sup> révén megkötötte, és az egyezmény 1983. november 1-jén hatályba lépett.
- (2) Az egyezmény XI. cikke értelmében az egyezmény Szerződő Feleinek konferenciája (a továbbiakban: a Szerződő Felek konferenciája) határozatokat fogadhat el az egyezmény függelékeinek módosítása céljából.
- (3) A 2024 elején megtartandó tizennegyedik ülésén a Szerződő Felek konferenciája határozatokat tervez elfogadni az egyezmény függelékeinek módosításáról.
- (4) Helyénvaló meghatározni az Unió által a Szerződő Felek konferenciájának ülésén képviselendő álláspontot, mivel az egyezmény függelékeinek módosításáról szóló határozatok kötelező érvényűek lesznek az Unióra nézve.
- (5) Az Unió javaslatot nyújtott be abból a célból, hogy az egyezmény I. függeléke kiegészüljön a barna delfinnek (*Phocoena phocoena*) a Balti-tenger középső részén élő populációjára vonatkozó bejegyzéssel. Helyénvaló, hogy az Unió támogassa saját javaslatát. E javasolt módosítás nem tenné szükségessé az uniós jog módosítását.
- (6) Más Szerződő Felek javaslatokat nyújtottak be a következő fajoknak, illetve alfajoknak a megállapodás I. függelékébe való felvétele céljából: *Lynx lynx balcanicus*, *Tursiops truncatus gephyreus*, *Pelecanus thagus*, *Pluvianellus socialis*, a *Gypaetus barbatus meridionalis* dél-afrikai populációja, *Carcharias taurus*, a *Glaucostegus cemiculus* földközi-tengeri populációja, az *Aetomylaeus bovinus* földközi-tengeri populációja, a *Rhinoptera marginata* földközi-tengeri populációja; ezenkívül javaslatokat nyújtottak be a következő fajoknak, illetve alfajoknak az egyezmény II. függelékébe való felvételére vonatkozóan: *Lynx lynx*, *Felis manul*, *Lama guanicoe*, *Tursiops truncatus gephyreus*, *Pelecanus thagus*, *Carcharias taurus*, *Glaucostegus cemiculus*, *Aetomylaeus bovinus*, *Rhinoptera marginata*, *Brachyplatystoma rousseauxii*, *Brachyplatystoma vaillantii*.

<sup>7</sup> A Tanács 82/461/EGK határozata (1982. június 24.) a vándorló, vadon élő állatfajok védelméről szóló egyezmény megkötéséről (HL L 210., 1982.7.19., 10. o.).

- (7) Indokolt, hogy az Unió támogassa az összes fenti javaslatot, mivel azok tudományosan megalapozottak, és összhangban vannak az Uniónak a biológiai sokféleségről szóló ENSZ-egyezmény 5. cikke szerinti, a biológiai sokféleség védelmére irányuló nemzetközi együttműködésre vonatkozó kötelezettségvállalásával, valamint az említett egyezmény Szerződő Feleinek konferenciáján meghozott határozatokkal.
- (8) A *Carcharias taurus* fajnak, valamint az *Aetomylaeus bovinus* és a *Rhinoptera marginata* faj földközi-tengeri populációinak az egyezmény I. függelékébe való felvételére irányuló javaslatok szükségessé teszik az uniós jog módosítását, mivel az Unión belüli védelem jelenlegi szintje nem felel meg az egyezmény III. cikkének (5) bekezdésében foglalt követelményeknek. Ezért a Bizottságnak – az Unió nevében – az egyezmény XI. cikkének (6) bekezdése értelmében fenntartással kell élnie a szóban forgó fajoknak az I. függelékbe való felvételével kapcsolatban,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

A Szerződő Felek konferenciájának tizenegyedik ülésén az Unió által képviselendő álláspont a következő:

1. támogatni kell a következő fajoknak és alfajoknak az I. függelékbe való felvételét:
  1. *Lynx lynx balcanicus*
  2. *Pelecanus thagus*
  3. *Pluvianellus socialis*
  4. a *Gypaetus barbatus meridionalis* dél-afrikai populációja
  5. a *Phocoena phocoena* fajnak a Balti-tenger középső részén élő populációja
  6. *Tursiops truncatus gephyreus*
  7. a *Glaucostegus cemiculus* földközi-tengeri populációja
2. a Bizottság által az Unió nevében kinyilvánítandó fenntartásra is figyelemmel támogatni kell a következő fajoknak az I. függelékbe való felvételét:
  1. *Carcharias taurus*
  2. az *Aetomylaeus bovinus* földközi-tengeri populációja
  3. a *Rhinoptera marginata* földközi-tengeri populációja
3. támogatni kell a következő fajoknak a II. függelékbe való felvételét:
  1. *Lynx lynx*
  2. *Felis manul*
  3. *Lama guanicoe*
  4. *Tursiops truncatus gephyreus*
  5. *Pelecanus thagus*
  6. *Carcharias taurus*
  7. *Glaucostegus cemiculus*
  8. *Aetomylaeus bovinus*



9. Rhinoptera marginata
10. Brachyplatystoma rousseauxii
11. Brachyplatystoma vaillantii

*2. cikk*

A vándorló, vadon élő állatfajok védelméről szóló egyezmény Szerződő Felei konferenciájának tizennegyedik ülésén bekövetkező fejlemények fényében az Unió képviselői az 1. cikkben említett álláspontot a tagállamokkal helyszíni koordinációs megbeszélések keretében folytatott konzultáció alapján a Tanács további határozata nélkül pontosíthatják.

*3. cikk*

Ennek a határozatnak a Bizottság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről  
az elnök*